

24. aug. 1830

FAKTA

Dato:

24. aug. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 81 verso – 82 recto

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Halvor Torgersen

Omtalte værker:

Parti i Telemarken. Stabbur ved

Gausta

En bakke med graner imod en

fjeldvæg. Norsk sæter

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 95-96

TRANSSKRIFTION

Den 24de August.

Formiddagen tilbragte jeg idag med at malle et Partie oppe i Dalen,¹ og [overstreget: om] Eftermiddagen troede jeg ogsaa at kunde have tilbragt paa samme Maade; men den aldeles forandrede Levemaade som jeg her er nødt til at føre gjør mig det meget •82 recto• ubehageligt, saa at jeg undertiden endogsaa føler mig ganske syg, deels af Mangel paa de sædvanlige Spiiser da jeg næsten aldrig kan faae noget varmt, deels ogsaa af Mangel paa Selskab, dog heri har jeg dog funden nogen Erstatning ved Skolemesteren² men som nu i Aften sagde mig Farvel, da han i Morgen skulde reise til sin Sæther, saa at jeg ikke meere faar ham at see. Jeg har ogsaa bestemt min Afreise til en af Dagene da jeg ikke vel kan blive her under disse Omstændigheder. Imidlertid lærer jeg ved den Mangel jeg her maae føle i Fremtiden bedre at skjønne paa naar jeg kan have det bedre, og vil jeg da have de stakkels Mennesker her i Erindring, der leve i saa stor Uvidenhed om Maaden at gjøre sig Livet behagelig paa, hvortil de i det Mindste blodt behøvede at være lidet reenligere, da det andet formodentlig da vilge følge efter.

¹ Under sit ophold i Miland omtaler Rørbye at have malet i dagene 23., 24. og 25. august. To af disse studier kan rimeligvis identificeres som Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta og En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter.

² Halvor Torgersen.

[illegible]

abtsgelyk, zoo als zy onderstaand antwoorde schiedt 82
 dat gansche jyr, dat af Mangel zoo de goddelyke
 Geestes dat zy nofkan aldry, dan zoo nogt waerd,
 dat yper af Mangelgeen Gelykheit, dat voor jyr
 dat gansche nofkan gelykheit en Gelykheit
 was jyr en. Altes fydning jyrnal, dat jyr i Moer
 jyr Gelykheit was bit jyr Gelykheit, zoo als jyr altes minne
 fydning jyr en. Jyr jyr yper bafoniel minne Afteijde
 dit jyr af Gelykheit dat jyr altes met Gelykheit blise. Jyr
 minne Gelykheit. Binfoniel jyr. Gelykheit, loon
 jyr met min Mangel jyr. Jyr minne fydning i binfoniel
 binfoniel af Gelykheit jyr minne jyr dan jyr altes Gelykheit,
 jyr met jyr de jyr de Gelykheit. Moer jyr i
 Gelykheit, dat loon i jyr fydning binfoniel minne
 Gelykheit af jyr jyr Gelykheit binfoniel jyr, jyr altes
 dat Gelykheit blise binfoniel af Gelykheit binfoniel, dat
 dat Gelykheit binfoniel dat jyr, jyr altes. Den 2^{en} August
 binfoniel jyr binfoniel binfoniel minne dat Gelykheit
 jyr Gelykheit binfoniel minne dat jyr. Jyr altes minne
 dat Gelykheit jyr altes af bit jyr. Gelykheit minne af
 jyr minne af binfoniel dat minne jyr i minne binfoniel
 minne dat Gelykheit. Minne binfoniel. Gelykheit
 minne dat Gelykheit binfoniel minne bit. Jyr altes
 binfoniel minne Afteijde minne binfoniel af binfoniel minne
 dat Gelykheit bit binfoniel jyr afteijde jyr de minne
 minne af binfoniel minne Gelykheit, jyr altes jyr